



Βρυξέλλες, 1 Ιουνίου 2018
(OR. en)

9643/18
ADD 1

Διοργανικός φάκελος:
2018/0186 (CNS)

COCON 9
VISA 134
FREMP 90

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	31 Μαΐου 2018
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ της πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου για τη θέσπιση προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου της ΕΕ και για την κατάργηση της απόφασης 96/409/ΚΕΠΠΑ

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2.

συνημμ.: COM(2018) 358 final - ANNEXES 1 to 2



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 31.5.2018
COM(2018) 358 final

ANNEXES 1 to 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

της

πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου

**για τη θέσπιση προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου της ΕΕ και για την κατάργηση της
απόφασης 96/409/ΚΕΠΠΑ**

{SEC(2018) 263 final} - {SWD(2018) 272 final} - {SWD(2018) 273 final}

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ομοιόμορφο ΠΤΕ της ΕΕ

Το ομοιόμορφο έντυπο ΠΤΕ της ΕΕ συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

1. Σχέδιο και μέγεθος
Το έντυπο ΠΤΕ της ΕΕ είναι τρίπτυχου σχεδιασμού (ένα φύλλο τυπωμένο και στις δύο πλευρές και διπλωμένο στα τρία). Όταν είναι διπλωμένο, το μέγεθος του εντύπου συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO/IEC 7810 ID-3.
2. Εξώφυλλο
Το εξώφυλλο του ΠΤΕ της ΕΕ περιλαμβάνει, με την ακόλουθη σειρά, τις λέξεις «ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ» σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης και τις λέξεις «EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT» και «TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE».
3. Τοποθέτηση της αυτοκόλλητης ετικέτας του ΠΤΕ της ΕΕ
Η αυτοκόλλητη ετικέτα του ΠΤΕ της ΕΕ τοποθετείται στη δεύτερη σελίδα του ομοιόμορφου εντύπου ΠΤΕ της ΕΕ με τρόπο που να μην είναι εύκολη η αφαίρεσή της. Η αυτοκόλλητη ετικέτα ευθυγραμμίζεται και τοποθετείται στην άκρη της σελίδας. Η μηχανικώς αναγνώσιμη ζώνη της αυτοκόλλητης ετικέτας ευθυγραμμίζεται με την άκρη της σελίδας. Η σφραγίδα της αρχής έκδοσης τοποθετείται στο τμήμα «ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ» με τέτοιο τρόπο ώστε να υπερκαλύπτει την αυτοκόλλητη ετικέτα και να επεκτείνεται στη σελίδα.
4. Τρίτη σελίδα
Η τρίτη σελίδα περιέχει μετάφραση του όρου «προσωρινό ταξιδιωτικό έγγραφο» σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης, εκτός από την αγγλική και τη γαλλική.
5. Θεώρηση διέλευσης
Η τέταρτη και η πέμπτη σελίδα φέρουν τον τίτλο «TRANSIT VISA — VISA DE TRANSIT» και κατά τα λοιπά μένουν κενές.
6. Σφραγίδες εισόδου/εξόδου
Η έκτη σελίδα φέρει τον τίτλο «ENTRY/EXIT STAMPS – CACHETS D'ENTRÉE/DE SORTIE» και κατά τα λοιπά μένει κενή.
7. Αριθμός της αυτοκόλλητης ετικέτας του ΠΤΕ της ΕΕ
Ο τριψήφιος κωδικός χώρας του κράτους μέλους έκδοσης, όπως καθορίζεται στο έγγραφο 9303 της ΔΟΠΑ, και ο εθνικός αριθμός της αυτοκόλλητης ετικέτας του ΠΤΕ της ΕΕ που αναφέρεται στο σημείο 6 του παραρτήματος II είναι προτυπωμένοι σε κάθε σελίδα του εντύπου ΠΤΕ της ΕΕ.
8. Χαρτί
Τα ΠΤΕ της ΕΕ τυπώνονται σε χαρτί ασφαλείας (περίπου 90 g/m²) που δεν περιέχει λευκαντικά, και φέρουν ένα πρότυπο υδατόσημο «CHAIN WIRES», νομικά προστατευόμενο για τον κατασκευαστή του εγγράφου, με δύο αόρατες ίνες (γαλάζια και κίτρινη, SSI/05) φθορίζουσες υπό υπεριώδεις ακτίνες και αντιδραστήρια κατά της χημικής εξάλειψης.
9. Πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας
Χρησιμοποιείται η ακόλουθη τεχνολογία εκτύπωσης:

- α) Βαθυτυπία (INTAGLIO), πρόσθια όψη συμπεριλαμβανόμενου του κειμένου της σελίδας 1, λανθάνουσα εικόνα και μικροσκοπική εκτύπωση με γαλάζια ανακλαστική μελάνη·
- β) Επιπεδοτυπία (OFFSET), πρόσθια και οπίσθια όψη, σε δύο χρώματα και ιριδισμό·
- γ) 1.: κείμενο με γαλάζια ανακλαστική μελάνη·
- δ) 2.: φόντο προστασίας από ηλεκτρονική σάρωση, σε ανοικτό γαλάζιο χρώμα·
- ε) 3.: φόντο με κυματοειδείς σύμπλεκτες γραμμές (guilloche) με ιριδίζουσα εκτύπωση σε δύο χρώματα, πράσινο και ιώδες, όπου το δεύτερο θα παράγει κίτρινο φθορισμό υπό υπεριώδεις ακτίνες.

Οι χρησιμοποιούμενες μελάνες είναι τέτοιες που να μην επιτρέπουν φωτοτύπηση και, αν επιχειρηθεί να βγει έγχρωμη φωτοτυπία, να προκαλούνται αναγνωρίσιμες διαφορές στα χρώματα. Επιπλέον, ένα τουλάχιστον χρώμα περιέχει φθορίζουσες ουσίες. Επίσης, οι μελάνες περιέχουν αντιδραστήρια κατά της χημικής εξάλειψης.

10. Τυπογραφικά στοιχεία

Χρησιμοποιούνται τυπογραφικά στοιχεία με πολύχρωμες επεξεργασμένες κυματοειδείς σύμπλεκτες γραμμές (guilloche) στο φόντο ειδικά σχεδιασμένα για το έντυπο ΠΤΕ της ΕΕ, με ενσωματωμένους μικροχαρακτήρες.

11. Φύλαξη των μη συμπληρωμένων εντύπων ΠΤΕ της ΕΕ

Τα κράτη μέλη φυλάσσουν τα αποθέματα μη συμπληρωμένων εντύπων ΠΤΕ της ΕΕ σε μέρος απ' όπου να μην μπορούν να κλαπούν, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πλαστογραφίας ή παραχάραξης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II
Αυτοκόλλητη ετικέτα του ομοιόμορφου ΠΤΕ της ΕΕ

Η αυτοκόλλητη ετικέτα του ομοιόμορφου ΠΤΕ της ΕΕ συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

Στοιχεία ασφαλείας

1. Περιέχει ενσωματωμένη έγχρωμη φωτογραφία του κατόχου, η οποία κατασκευάζεται σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ασφαλείας. Η εικόνα του προσώπου χρησιμοποιείται για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2.
2. Περιέχει περιθλαστική διάταξη οπτικά μεταβλητής εικόνας («κινησιόγραμμα» ή αντίστοιχη). Ανάλογα με τη γωνία παρατήρησης, διακρίνονται τα γράμματα “EU”, “EUE” και κινηματικές γραμμές με γραμμοκοσμήματα σε ποικίλα μεγέθη και χρώματα.
3. Περιλαμβάνει τον τριψήφιο κωδικό χώρας όπως εκτίθεται στο έγγραφο 9303 της ΔΟΠΑ για τα μηχαναγνώσιμα ταξιδιωτικά έγγραφα του κράτους μέλους έκδοσης με οπτικά μεταβλητό χρωματισμό. Ανάλογα με τη γωνία παρατήρησης, εμφανίζεται ο κωδικός χώρας σε διάφορα χρώματα.
4. Εμφανίζονται, με κεφαλαία γράμματα, τα ακόλουθα:
 - α) η συντομογραφία «ΠΤΕ της ΕΕ»: το συντρέχον κράτος μέλος μπορεί να συμπεριλάβει τον ταυτόσημο όρο σε άλλη επίσημη γλώσσα της Ένωσης·
 - β) το όνομα του συντρέχοντος κράτους μέλους, στα αγγλικά, στα γαλλικά και σε μία άλλη επίσημη γλώσσα της Ένωσης·
 - γ) τον τριψήφιο κωδικό χώρας του συντρέχοντος κράτους μέλους, όπως εκτίθεται στο έγγραφο 9303 της ΔΟΠΑ.
5. Περιέχει τον εννεαψήφιο εθνικό αριθμό της αυτοκόλλητης ετικέτας του ΠΤΕ της ΕΕ σε οριζόντιο προσανατολισμό, προτυπωμένο με μαύρο χρώμα. Χρησιμοποιείται ειδικός τύπος γραμματοσειράς.
6. Περιέχει τον εννεαψήφιο εθνικό αριθμό της αυτοκόλλητης ετικέτας του ΠΤΕ της ΕΕ σε κάθετο προσανατολισμό, προτυπωμένο με κόκκινο χρώμα. Χρησιμοποιείται ειδικός τύπος γραμματοσειράς, διαφορετικός από εκείνον που χρησιμοποιήθηκε στο σημείο 5.
7. Περιέχει τα γράμματα «EU», τυπωμένα ως λανθάνουσα εικόνα. Τα εν λόγω γράμματα εμφανίζονται σκούρα όταν παρατηρούνται υπό κλίση μακριά από τον θεατή και ανοιχτόχρωμα όταν μετά στραφούν κατά 90°.
8. Περιέχει τον κωδικό που αναφέρεται στο σημείο 3 τυπωμένο υπό μορφή λανθάνουσας εικόνας. Ο εν λόγω κωδικός εμφανίζεται σκούρος όταν παρατηρείται υπό κλίση μακριά από τον θεατή και ανοιχτόχρωμος όταν μετά στραφεί κατά 90°.

Τμήματα προς συμπλήρωση

Η περιγραφή των τμημάτων προς συμπλήρωση είναι στα αγγλικά και στα γαλλικά. Το κράτος μέλος έκδοσης μπορεί να προσθέσει μετάφραση σε μια άλλη γλώσσα της Ένωσης.

Οι ημερομηνίες αναγράφονται ως εξής: η ημέρα με δύο ψηφία, από τα οποία το πρώτο είναι μηδέν εάν η εν λόγω ημέρα εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό· ο μήνας με δύο ψηφία, από τα οποία το πρώτο είναι μηδέν εάν ο εν λόγω μήνας εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό· το έτος

με δύο ψηφία, τα οποία αντιστοιχούν στα δύο τελευταία ψηφία του έτους. Η ημέρα και ο μήνας θα πρέπει να ακολουθούνται από οριζόντια παύλα. Για παράδειγμα: 20-01-18 = 20 Ιανουαρίου 2018.

Η αυτοκόλλητη ετικέτα του ομοιόμορφου ΠΤΕ της ΕΕ περιλαμβάνει τα ακόλουθα τμήματα προς συμπλήρωση:

9. Ένα τμήμα που αρχίζει με τις λέξεις «για ένα ταξίδι προς» και η λέξη «μέσω» αναγράφονται λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά. Η αρχή έκδοσης σημειώνει εδώ τη χώρα προορισμού και κάθε τυχόν χώρα διέλευσης για την οποία εκδίδεται το ΠΤΕ της ΕΕ.
10. Ένα τμήμα που αρχίζει με τις λέξεις «ισχύει από» και η λέξη «έως» αναγράφονται λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά. Εδώ, η αρχή έκδοσης σημειώνει τη διάρκεια ισχύος του ΠΤΕ της ΕΕ.
11. Ένα τμήμα που αρχίζει με τις λέξεις «εκδόθηκε από», το οποίο χρησιμοποιείται για να αναγραφεί η αρχή έκδοσης του ΠΤΕ της ΕΕ και η γεωγραφική της θέση. Παρακάτω στην ίδια σειρά εμφανίζεται η λέξη «την», μετά την οποία συμπληρώνεται η ημερομηνία έκδοσης από την αρχή έκδοσης.
12. Ένα τμήμα που αρχίζει με τις λέξεις «Επώνυμο, Όνομα». Λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά αναγράφεται η λέξη «Ιθαγένεια».
13. Ένα τμήμα που αρχίζει με τις λέξεις «Ημερομηνία γέννησης». Λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά αναγράφονται οι λέξεις «Τόπος γέννησης».
14. Ένα τμήμα που αρχίζει με τη λέξη «παρατηρήσεις». Η περιοχή κάτω από τη λέξη «παρατηρήσεις» χρησιμοποιείται από την αρχή έκδοσης για να συμπληρωθούν τυχόν περαιτέρω απαραίτητες πληροφορίες, για παράδειγμα ο τύπος και ο αριθμός του εγγράφου που αντικαθίσταται.

Μηχαναγνώσιμες πληροφορίες

15. Η αυτοκόλλητη ετικέτα του ΠΤΕ της ΕΕ περιέχει τις σχετικές μηχαναγνώσιμες πληροφορίες για να διευκολύνονται οι έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα. Η μηχαναγνώσιμη ζώνη περιέχει ένα τυπωμένο κείμενο στην ορατή εκτύπωση δαπέδου με τις λέξεις «Ευρωπαϊκή Ένωση» σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης. Το εν λόγω κείμενο δεν επηρεάζει τα τεχνικά χαρακτηριστικά της μηχαναγνώσιμης ζώνης ή την ικανότητά της να αναγνωστεί.
16. Προβλέπεται περιθώριο για την ενδεχόμενη προσθήκη ενός κοινού δισδιάστατου γραμμικού κώδικα.